



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/1212
22 December 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ИДЕНТИЧНЫЕ ПИСЬМА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 22 ДЕКАБРЯ 1998 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО
СЕКРЕТАРЯ И ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства имею честь сообщить Вам о том, что в течение периода с 1 по 15 декабря 1998 года самолеты Соединенных Штатов продолжали нарушать воздушное пространство Ирака, ведя разведку и совершая провокационные действия. Подробная информация приводится в приложении к настоящему письму.

Прошу Вас вмешаться с целью положить конец этим действиям, которые, являясь грубым нарушением Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права, создают угрозу суверенитету и территориальной целостности Республики Ирак.

Эти действия продолжают вызывать тревогу у гражданского населения и наносить серьезный ущерб частной и государственной собственности. Республика Ирак подтверждает свое право потребовать законной компенсации за ущерб, нанесенный иракскому народу и иракскому государству этими действиями.

Буду признателен Вам за обеспечение распространения настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Низар ХАМДУН
Посол
Постоянный представитель

Приложение

Нарушения воздушного пространства Ирака за период с 1 по 15 декабря
1998 года и причиненный ущерб

1. В северном районе было совершено 94 самолето-пролета со скоростью 600–900 км в час на высотах от 6000 до 9000 м над следующими иракскими населенными пунктами: Дахуком, Мосулом, Эль-Амадией, Акрой, Талль-Афаром и Айн-Залой.
2. В южном районе было совершено 774 самолето-пролета со скоростью 600–900 км в час на высотах от 6000 до 9000 м над следующими иракскими населенными пунктами: Эн-Насирией, Эс-Самавой, Артави, Ушбайей, Джалибой, Эс-Сальманом, Эль-Бусайей, Эль-Курной, Эль-Кабаишем, Эш-Шинафией, Эр-Румайтой, Басрой, Эш-Шатрой, Маймуной, Эр-Рифаи, Эль-Кутом, Мууанией, Диванией, Амарой, Умм-Касром, Сафваном, Али-эль-Гарби, Эн-Наджафом, Эн-Нууманией, Эль-Луссуфом, Калъат-Сикаром, Али-эш-Шарки, южной частью Дивании и Сук-эш-Шуюхом.
3. Разведывательные самолеты Соединенных Штатов ТР-1 десять раз нарушали воздушное пространство Республики Ирак, пролетая со скоростью 600 км в час на высоте 20 000 м.
4. 29 ноября 1998 года в 11 ч. 03 м., 11 ч. 56 м., 12 ч. 45 м., 14 ч. 15 м., 15 ч. 30 м. и 17 ч. 00 м. самолеты Соединенных Штатов нарушали воздушное пространство Ирака над Умм-Касром.
5. 30 ноября 1998 года самолеты Соединенных Штатов нарушали воздушное пространство Ирака над Умм-Касром в 11 ч. 38 м., 11 ч. 41 м., 12 ч. 00 м., 12 ч. 55 м. и 17 ч. 05 м.
6. 1 декабря 1998 года самолеты Соединенных Штатов нарушали воздушное пространство Ирака над Умм-Касром в 11 ч. 48 м., 12 ч. 30 м. и 12 ч. 54 м.
7. 2 декабря 1998 года в 10 ч. 10 м., 10 ч. 15 м., 10 ч. 20 м., 10 ч. 24 м., 14 ч. 00 м., 14 ч. 27 м., 14 ч. 43 м., 15 ч. 00 м. и 15 ч. 56 м. самолеты Соединенных Штатов нарушали воздушное пространство Ирака над районами Умм-Касра и Фава.
8. 3 декабря 1998 года в 10 ч. 45 м., 10 ч. 50 м. и 10 ч. 52 м. самолеты Соединенных Штатов нарушали воздушное пространство Ирака над Умм-Касром.
9. 4 декабря 1998 года самолеты Соединенных Штатов нарушили воздушное пространство Ирака над Умм-Касром в 17 ч. 00 м.
10. 6 декабря 1998 года самолеты Соединенных Штатов нарушили воздушное пространство Ирака над Умм-Касром в 10 ч. 21 м.
11. 7 декабря 1998 года самолеты Соединенных Штатов нарушили воздушное пространство Ирака над Умм-Касром в 10 ч. 35 м.
12. 7 декабря 1998 года в 14 ч. 07 м. со следовавших летным строем самолетов Соединенных Штатов над районом Таклифа в мухафазе Найнава были выпущены осветительные ракеты. Они погасли в воздухе.

/...

13. 10 декабря 1998 года в 17 ч. 35 м. с двух самолетов Соединенных Штатов над районом Сафвана в мухафазе Басра были сброшены две тепловые ловушки.

14. 12 декабря 1998 года в 10 ч. 15 м. вертолет Соединенных Штатов осуществил перехват принадлежащего иракскому государственному предприятию морского транспорта судна "Эль-Байях", которое находилось в наших территориальных водах в проливе Абдуллах, направляясь в порт Умм-Каср с грузом пшеницы с зернохранилища в Умм-Касре. Пилот вертолета по радио отдал капитану судна приказ изменить курс, на что капитан ответил отказом. Преследование продолжалось на протяжении часа и сопровождалось запросами на предмет выяснения маршрута, регистрации и направления движения судна.
